

V Přelouči byly předány ceny Františka Filipovského za dabing

Přelouč, 19. 9. 2026

Dvaatřicátý ročník Cen Františka Filipovského opět přivedl do Přelouče přední osobnosti českého dabingu a ocenil nejlepší výkony uplynulého roku. Mimořádnou cenu získala česká verze slavné počítačové hry Kingdom Come: Deliverance II. Letos vstoupilo do dabingové síně slávy sedm nových laureátů.

V osmi kategoriích dvanáctičlenná porota ve složení Jiří Kvasnička, Vladimír Fuksa, Nela Boudová Libor Hruška, Eva Vichnarová, Kateřina Seidlová – Hrušková, Šárka Valverde, Ivana Breznenová, Karel Jaroš, Ladislav Greiner, Jiřina Dlasková a Marcela Gryčová, rozhodli o nových držitelích Ceny Františka Filipovského za dabing následně:

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA NEJLEPŠÍ MUŽSKÝ HERECKÝ VÝKON V DABINGU

- uděluje Město Přelouč

- **Jan Dolanský**

za roli Leonarda Cohena v seriálu **So Long, Marianne** (So Long, Marianne)
vyrobila Česká televize

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA NEJLEPŠÍ ŽENSKÝ HERECKÝ VÝKON V DABINGU

- uděluje Město Přelouč

- **Regina Řandová**

za roli Marii ve filmu **Maria** (Maria)
vyrobila Tvůrčí skupina Josefa Petráska

ZVLÁŠTNÍ CENA POROTY ZA DĚTSKÝ HERECKÝ VÝKON V DABINGU DO 15 LET VĚKU DÍTĚTE „KOUZELNÝ PRSTEN“

- uděluje Herecká asociace a garantem je Ondřej Kepka

- **Matěj Hezký**

za roli Jamieho Millera v minisérii **Adolescent** (Adolescence)
pro Netflix vyrobila S Pro Alfa

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA MIMOŘÁDNÉ DABINGOVÉ ZPRACOVÁNÍ AUDIOVIZUÁLNÍHO DÍLA

- uděluje Český filmový a televizní svaz FITES, z. s.

- film **Bláznivě** (FolleMente)

režie: Richard Wágner

vyrobilo Studio Budíkov pro společnost Film Europe s. r. o.

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA DABINGOVÉ ZPRACOVÁNÍ TV SERIÁLU

- uděluje Český filmový a televizní svaz FITES, z.s.

- seriál **So Long, Marianne** (So Long, Marianne)

režie: Filip Jančík

vyrobila Česká televize

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA DABINGOVÉ ZPRACOVÁNÍ TELEVIZNÍCH NEBO FILMOVÝCH SNÍMKŮ ANIMOVANÉ A DĚTSKÉ TVORBY

- uděluje Město Přelouč

- film **Zootropolis: Město zvířat 2** (Zootopia 2)

režie: Zdeněk Štěpán

pro Walt Disney Pictures vyrobilo Studio Virtual

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA PŘEKLAD A ÚPRAVU DABOVANÉHO AUDIOVIZUÁLNÍHO DÍLA

- uděluje Jednota tlumočnicků a překladatelů za přispění Obce překladatelů

- seriál **Kominského metoda** (The Kominsky Method)

překlad: Jana Hejná

dialogy: Petra Hamouda

vyrobila Česká televize

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA ZVUK DABINGU

- uděluje Asociace pracovníků se zvukem a Ochránná asociace zvukařů - autorů z.s.

- film **Frankenstein** (Frankenstein)

zvuk: Michael Drobný, Robert Slezák

pro Netflix vyrobilo Studio Virtual

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA DLOUHODOBÉ HERECKÉ MISTROVSTVÍ V DABINGU

- uděluje Herecká asociace

- **Milena Steinmasslová**
- **Miloslav Mejzlík**
- **Miroslav Saic**
- **Miloš Vávra**

CENA FRANTIŠKA FILIPOVSKÉHO ZA DLOUHODOBOU MIMOŘÁDNOU DABINGOVOU TVORBU

- oceňuje Filmový a televizní svaz FITES, z. s.

- **Radmila Heiniková - úpravkyně dialogů**
- **Alena Fišerová - překladatelka, úpravkyně a dramaturgyně**

- ve spolupráci s Ochrannou asociací zvukařů – autorů (OAZA)

- **Dana Vágnerová – mistryně zvuku**

MIMOŘÁDNÁ CENA POŘADATELŮ ZA ZPRACOVÁNÍ ČESKÉ VERZE PC HRY KINGDOM COME: DELIVERANCE II

- **Warhorse Studios**

Letos se pořadatelé rozhodli zareagovat na velké ohlasy a reakce fanoušků počítačových her, kteří velice kladně hodnotili českou verzi hry Kingdom Come: Deliverance II.

Město Přelouč udělilo tuto mimořádnou cenu studiu Warhorse Studios za mimořádný tvůrčí počín – vytvoření hry Kingdom Come: Deliverance II v českém jazyce a za její významný přínos k propagaci české historie, kultury a jazyka doma i v zahraničí. Ocenění vyjadřuje uznání za úspěšnou reprezentaci České republiky a mimořádný mezinárodní ohlas tohoto jedinečného díla.

Moderátorem celého slavnostního večera byl skvělý Ondřej Kepka, kterého doprovodila hudebním programem také kapela Two Towers HULU Jazz.

Na celý přenos je možné se podívat na iVysílání České televize a na webových stránkách Cen Františka Filipovského za dabing www.cffd.cz.

Všem nominovaným a oceněným v rámci letošního ročníku velice gratulujeme a přejeme, aby i nadále šířili dobré jméno proslulého českého dabingu.

Marcela Gryčová

CFFD

Město Přelouč

Československé armády 1665

535 33 Přelouč

Telefon: 466 094 103

Mobil: 603 184 573

E-mail: marcela.grycova@mestoprelouc.cz

